

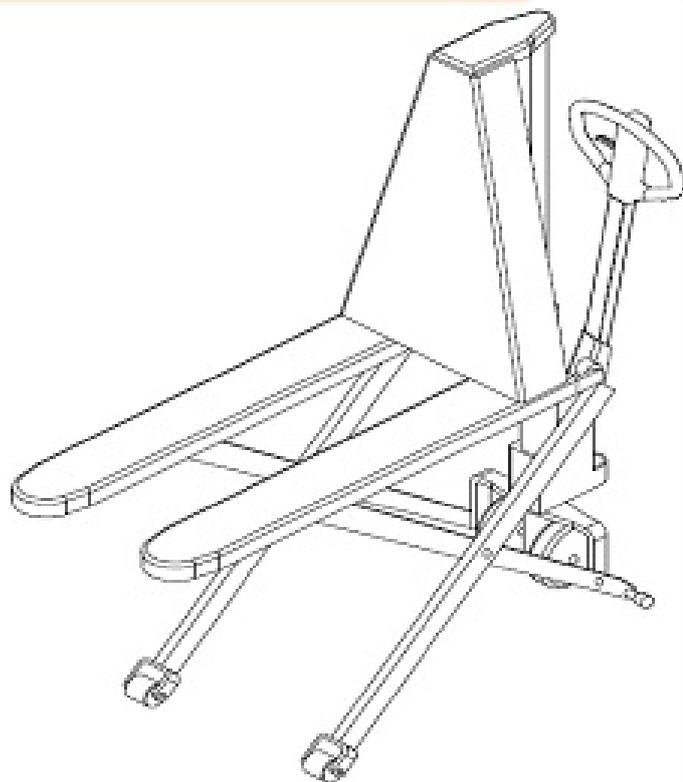
# LEVANTE

macchine **passione** idee

MANUALE USO E MANUTENZIONE

TRANSPALLET A PANTOGRAFO MANUALE LTP-ACX

TRANSPALLET A PANTOGRAFO CON ELEVAZIONE ELETTRICA LTPE-ACX



## INTRODUZIONE

Prima di utilizzare il transpallet a pantografo, leggere attentamente il presente manuale d'uso e manutenzione e capire completamente le modalità d'utilizzo del carrello. Utilizzi impropri possono essere pericolosi.

Questo manuale descrive l'utilizzo dei transpallet a pantografo manuale o con elevazione elettrica. Quando si utilizza il carrello, accertarsi che corrisponda al manuale.



**Il capitolo 11 descrive specificatamente norme e regole per il mercato Americano. Seguire queste istruzioni se il carrello viene utilizzato su territorio Americano!**

Conservare questo manuale per riferimenti futuri. Se questo o le etichette identificative o di segnalazione si danneggiassero o andassero perse, contattate il proprio rivenditore per ripristinarle.

Questo carrello è conforme, se applicabile, alle normative EN 3691-5, EN12895, EN12053, EN1175, fermo restando che il carrello venga utilizzato per gli scopi descritti.

### ATTENZIONE:

- Rifiuti pericolosi come batterie, oli e parti elettroniche, se maneggiati in modo scorretto, hanno un effetto negativo sull'ambiente e sulla salute.
- I rifiuti prodotti dagli imballi devono essere ordinati e messi negli appositi contenitori e smaltiti dall'ente competente per la protezione dell'ambiente. Per evitare inquinamento, è proibito disperdere i rifiuti nell'ambiente.
- Per evitare perdite durante l'uso dei prodotti (frammenti di legno o pelucchi del panno per spolverare) asciugare l'olio fuoriuscito tempestivamente. Per evitare un'ulteriore inquinamento dell'ambiente, i materiali assorbenti impiegati devono essere passati a enti speciali secondo quanto stabilito dalle autorità locali.
- I nostri prodotti sono soggetti a modifiche dovute ai continui sviluppi. Il presente manuale serve solo per utilizzare/sottoporre a manutenzione il transpallet, perciò non vi vengono trattate caratteristiche particolari del prodotto.



NOTA: Nel presente manuale, il simbolo riportato a sinistra indica l'avvertimento di un pericolo che, se ignorato, può causare morte o gravi lesioni.

### Copyright

Il copyright è di proprietà della società menzionata nel certificato CE alla fine del presente documento o, se venduto negli Stati Uniti, della società indicata sull'etichetta adesiva.

## SOMMARIO

1. APPLICAZIONE CORRETTA .....	4
2. DESCRIZIONE DEL TRANSPALLET A PANTOGRAFO.....	5
a. Componenti principali .....	5
b. Dati tecnici principali.....	6
c. Descrizione dei dispositivi di sicurezza e delle etichette di avvertenza.....	7
d. Targhetta identificativa .....	8
3. AVVERTENZE E ISTRUZIONI DI SICUREZZA .....	8
4. MESSA IN SERVIZIO, TRASPORTO, STOCCAGGIO/RIASSEMBLAGGIO .....	9
a. Messa in servizio – Assemblaggio del tiller .....	9
b. Regolazione valvola idraulica .....	10
c. Sollevamento/trasporto .....	11
d. Stoccaggio/riassembaggio .....	11
5. ISPEZIONE GIORNALIERA .....	11
6. ISTRUZIONI D'USO .....	12
a. Parcheggio .....	12
b. Elevazione .....	12
c. Abbassamento .....	12
d. Movimento .....	12
e. Elevazione veloce (ACX 10M) .....	13
f. Malfunzionamenti .....	13
7. RICARICA E SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA (ACX 10E) .....	13
a. Sostituzione .....	13
b. Spia della batteria .....	14
c. Carica con caricabatterie incorporato (solo ACX 10E, opzionale) .....	14
d. Carica con caricabatterie esterno (solo ACX 10E, opzionale) .....	15
8. MANUTENZIONE ORDINARIA .....	15
9. INDIVIDUAZIONE E SOLUZIONE DEI GUASTI .....	17
10. SCHEMA IDRAULICO E SCHEMA ELETTRICO .....	19
a. Schema idraulico .....	19
b. Schema elettrico (ACX 10E) .....	19
11. DISPOSIZIONI SPECIFICHE PER IL MERCATO STATUNITENSE .....	20
a. Premessa/Conformità .....	20
b. Etichette descrittive di avvertimento (solo per mercato americano-statunitense) .....	21
ESPLOSI E LISTE RICAMBI .....	23
12. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (valido se venduto all'interno dell'UE) .....	39

## 1. APPLICAZIONE CORRETTA

È consentito usare il presente transpallet a pantografo solo nel rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale.

Il presente apparecchio è un transpallet a pantografo azionato manualmente con funzione di elevazione manuale o elettrica, pensato per il trasporto di carichi pallettizzati o usato da fermo come piattaforma di lavoro su una superficie di appoggio a terra pianeggiante. Non è adatto per essere usato in luoghi dall'atmosfera potenzialmente esplosiva od ostile. Non sollevare né trasportare persone né utilizzare per scopi diversi dall'uso previsto. Un impiego errato può causare lesioni a persone o danni alle apparecchiature.

Nel presente manuale per "operatore" o "utilizzatore" si intende una persona fisica o giuridica che usa il transpallet in prima persona o lo fa usare per suo conto da terzi. L'operatore o l'utilizzatore deve assicurarsi che il transpallet sia usato nei limiti per cui è stato progettato. Si deve evitare qualsiasi rischio di vita o di altro tipo per l'utilizzatore, l'operatore o terzi. L'operatore/la società operatrice deve assicurarsi del corretto impiego del transpallet e che questo venga utilizzato solo da personale appositamente addestrato e autorizzato.



Il transpallet deve essere utilizzato su superfici fondamentalmente solide, uniformi, pianeggianti e predisposte.

Non è consentito trasportare il carico in pendenza. Il carico deve essere posizionato all'incirca sul piano centrale longitudinale del transpallet e deve essere in condizioni soddisfacenti.

La capacità è indicata sulla targhetta identificativa e, a seconda della versione, sull'eventuale etichetta adesiva aggiuntiva. L'operatore deve rispettare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Il transpallet a pantografo è stato progettato per applicazioni al chiuso con temperature ambiente comprese tra +1C e + 40C. L'illuminazione durante l'utilizzo deve essere di almeno 50 Lux.

### Modifiche

È vietato eseguire modifiche o alterazioni sul transpallet a pantografo che possano influire, per esempio, sui requisiti di capacità, stabilità o sicurezza dell'apparecchio, senza la previa approvazione scritta del costruttore originale, del suo rappresentante autorizzato o successore di questo. Per modifiche si intendono anche cambiamenti che interessino, per esempio, i freni, lo sterzo, la visibilità e l'aggiunta di accessori removibili. Quando il costruttore o il suo successore approva una modifica o un'alterazione, eseguirà e approverà anche i relativi cambiamenti alla targhetta della capacità, alle decalcomanie, alle etichette e ai manuali d'uso e manutenzione. A seguito del mancato rispetto delle presenti istruzioni, la garanzia diventerà nulla.

## 2. DESCRIZIONE DEL TRANSPALLET A PANTOGRAFO

### a. Componenti principali

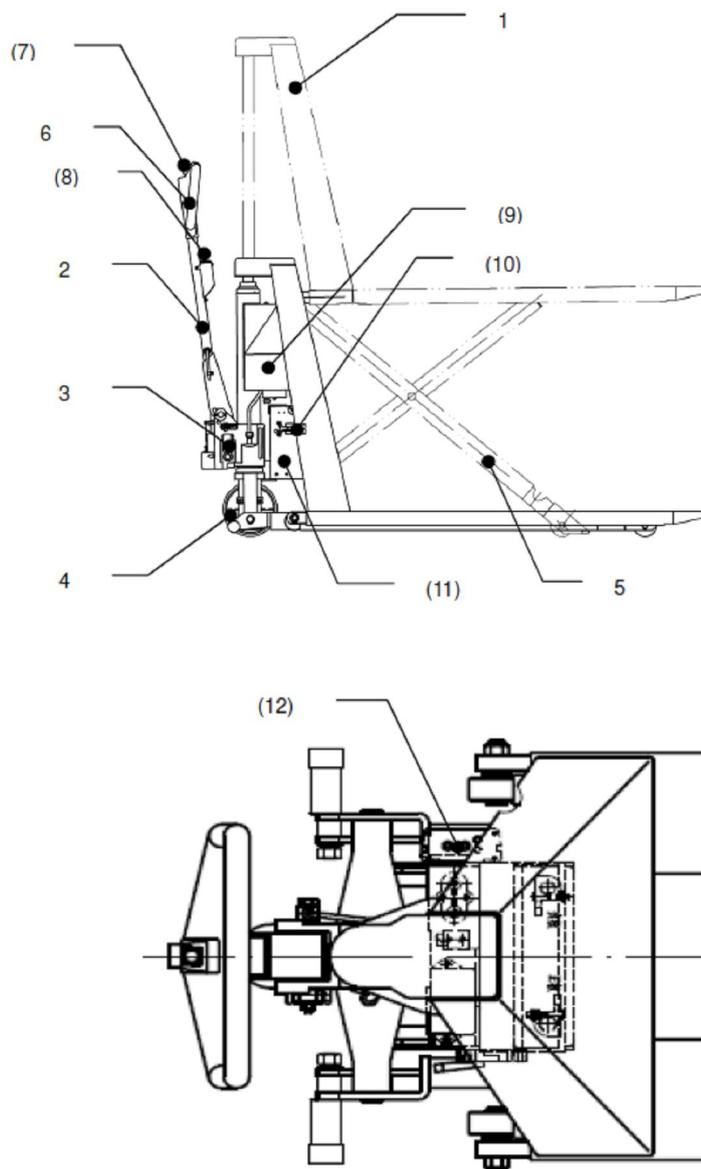


Fig.1: Vista generale

- 1 Telaio
- 2 Braccio del timone
- 3 Cilindro idraulico e pompa manuale
- 4 Ruota di sterzo
- 5 Pantografo
- 6 Leva di controllo

- (7) Pulsante elevazione
- (8) Interruttore a chiave
- (9) Centralina idraulica
- (10) Spina d'emergenza
- (11) Batteria (interna)
- (12) Caricabatterie incorporato (opzionale)

## b. Dati tecnici principali

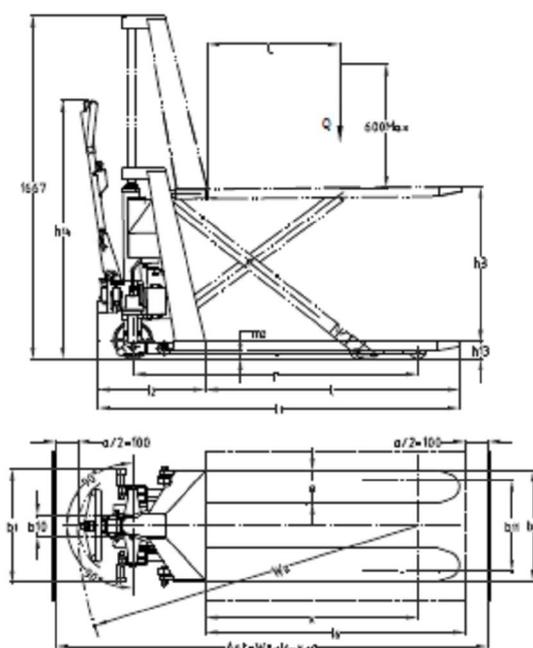
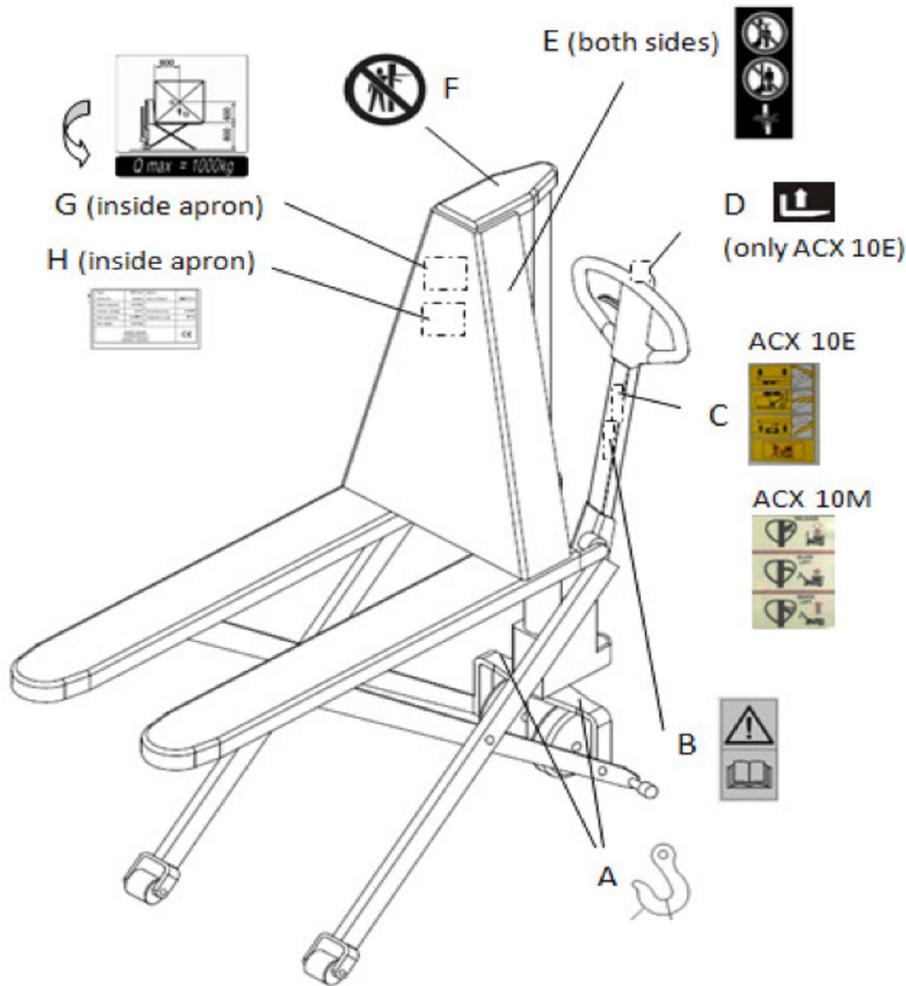


Fig. 2: Dati tecnici

Tabella 1: I dati tecnici principali per la versione standard/di altro tipo su richiesta.

Scheda dati tecnici per transpallet industriali conforme a VDI 2198					
Specifiche distintive	1.2	Modello del costruttore		LTPE-ACX	LTP-ACX
	1.3	Azionamento		elettrico	Manuale
	1.4	Operatore		A piedi	A piedi
	1.5	Capacità di carico / carico nominale	Kg	1000	1000
	1.6	Distanza centro carico	C(mm)	600	600
	1.8	Distanza di carico, dal centro dell'asse motore alla forca	X(mm)	978	978
	1.9	Interasse	Y(mm)	1310	1310
Peso	2.1	Peso compresa batteria (v. riga 6.5)	Kg	152	122
	2.2	Carico asse, caricato anteriormente/posteriormente	Kg	767/371	760/348
	2.3	Carico asse, non caricato anteriormente/posteriormente	Kg	35/117	33/89
Pneumatici, telaio	3.1	Ruote		PU	Pu
	3.2	Dimensione ruote anteriori	mm	Ø180x50	Ø180x50
	3.3	Dimensione ruote posteriori	mm	Ø75x50	Ø75x50
	3.4	Ruote di scorta (dimensioni)	mm	-	-
	3.5	Ruote, numero anteriori/posteriore (x=azionamento)		2/2	2/2
	3.6	Battistrada, anteriore	B10(mm)	155	155
	3.7	Battistrada, posteriore	B11(mm)	440	440
Dimensioni	4.4	Elevazione (albero standard)	H3(mm)	715	715
	4.5	Altezza, albero esteso	H4(mm)	1660	1660
	4.9	Altezza del timone in posizione di azionamento min/max	H14(mm)	1254	1240
	4.15	Altezza, abbassato	H13(mm)	85	85
	4.19	Lunghezza complessiva	L1(mm)	1715	1725
	4.20	Lunghezza alla punta delle forche	L2(mm)	492	492
	4.21	Larghezza totale	B1(mm)	575/695	575/695
	4.22	Dimensioni delle forche	S/e/l	45/160/1170	45/160/1170
	4.25	Distanza tra forche e braccia	B5(mm)	540/685	540/685
	4.32	Spazio da terra, centro della base della ruota	M2(mm)	18	18
4.34	Larghezza passaggio per pallet 800x1200	Ast(mm)	1986	1986	
4.35	Raggio di sterzata	Wa(mm)	1564	1564	
Dati prestazionali	5.2	Velocità di elevazione, carico/scarico	m/s	21/45	-
	5.3	Velocità di abbassamento, carico/scarico	m/s	53/63	81/61
Motore elettrico	6.2	Classificazione motore elevazione a S3 15%	kW	0.58	-
	6.3	Batteria conforme alla norma DIN 43531/ 35/ 36 A, B, C		No manutenzione	-
	6.4	Tensione della batteria, capacità nominale K5	V/Ah	12V/52Ah	-
	6.5	Peso della batteria	kg	24	-

### c. Descrizione dei dispositivi di sicurezza e delle etichette di avvertimento



**Fig.3:** Etichette di avvertenza e sicurezza

- A Etichetta con gancio di gru
- B Adesivo "Leggere e seguire le presenti istruzioni"
- C Adesivo "Istruzioni d'uso"
- D Simbolo Elevazione (solo ACX 10E)
- E. Decalcomania di avvertimento: Non passare sotto alle forche né salirvi sopra
- F Non allungarsi sopra
- G Schema di carico
- H Targhetta identificativa

Le etichette di avvertimento e sicurezza devono essere posizionate come mostrato nella figura 3. I consigli sul transpallet sono aggiuntivi rispetto a quelli già presenti in questo manuale. Seguire le istruzioni d'uso. Se le decalcomanie sono danneggiate o mancanti, sostituirle.

## d. Targhetta identificativa

La targa di marcatura riporta le seguenti informazioni:

- nome ed indirizzo della società;
- designazione del tipo;
- numero di matricola e anno di costruzione;
- massa a vuoto del carrello;
- portata nominale;
- altezza massima di sollevamento

 macchine passione idee I - 46035 Ostiglia -MN- Tel 0386 801814 Fax 0386 801955	
MODELLO	LTP-ACX
MATRICOLA	00000 20XX
MASSA A VUOTO	122 KG
PORTATA	1000 KG
SOLLEVAMENTO	800 mm

Fig. 4: Targhetta identificativa (elettrico, manuale)

## 3. AVVERTENZE E ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### È VIETATO

- Lasciare che persone diverse dall'operatore si trovino davanti o dietro al transpallet quando si muove o si alza/abbassa.
- Sovraccaricare il transpallet.
- Mettere un piede davanti alla ruota in movimento: pericolo di lesioni.
- Usare il transpallet in pendenza o su superfici inclinate, perché potrebbe diventare incontrollabile creando situazioni di pericolo.
- Sollevare o trasportare persone, perché potrebbero cadere e ferirsi gravemente.
- Usare il transpallet con carichi instabili, squilibrati e/o caricati in pile non fissate.
- Usare il transpallet in atmosfere esplosive.
- Sottovalutare la forza del vento, che può influire sulla stabilità del carico o far cadere carichi più leggeri. Non usare quindi il transpallet se non si è sicuri della sua stabilità.

Considerare i dislivelli del pavimento quando si muove il transpallet. Il carico potrebbe cadere o il mezzo diventare incontrollabile. Controllare sempre le condizioni del carico. Smettere di utilizzare l'apparecchio se il carico diventa instabile.

Eeguire le operazioni di manutenzione secondo le regole dell'ispezione ordinaria. Questo transpallet non è resistente all'acqua, perciò va usato in ambienti asciutti.

## 4. MESSA IN SERVIZIO, TRASPORTO, STOCCAGGI / RIASSEMBLAGGIO

### a. Messa in servizio – Assemblaggio del timone

Una volta ricevuto il nostro nuovo transpallet a pantografo, prima di utilizzare effettuare le seguenti operazioni:

- Controllare che tutte le parti siano comprese nell'imballaggio e non siano danneggiate
- Eseguire il lavoro in base alle regole delle ispezioni giornaliere e dei controlli funzionali.
- Assemblare quindi il transpallet come indicato dalle seguenti istruzioni.

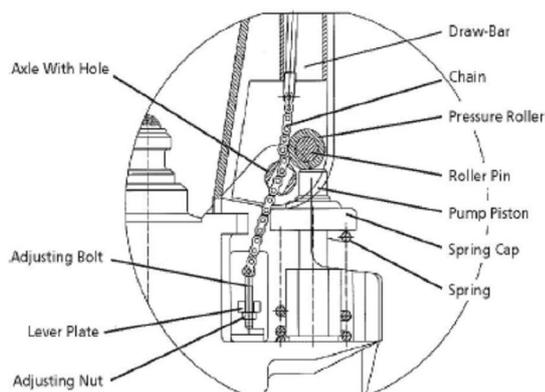


Fig. 7: Vista laterale (esemplificativa)

Il peso alla messa in servizio è di circa 10 kg / quattro volte superiore al peso del prodotto. Prima di passare all'assemblaggio, assicurarsi che le seguenti parti, oggetto della fornitura, siano presenti e integre:

- 1 asse con foro (4)
- 2 perni distanziatori (5) [uno è già montato nell'asse]
- 1 braccio del timone preassemblato (1)
- 1 telaio preassemblato con gruppo pompa (6)
- Collegare la spina (opzionale per il modello elettrico) Fig. 1, pos. 10

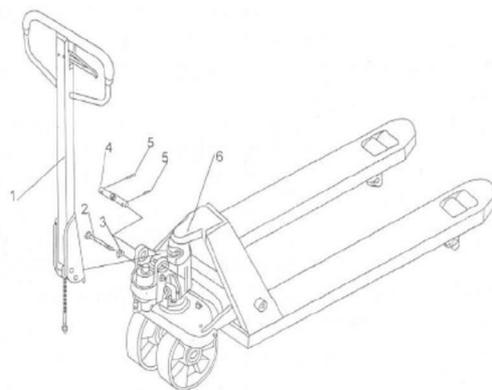


Fig. 5 Assemblaggio del tiller esemplificativo  
(1 Braccio del tiller / 2 Perno / 3 Dado / 4 Asse con foro / 5 Perno distanziatore / 6 Telaio con gruppo pompa)

**Nota:** Il numero indicato sull'imballo del braccio del timone e sul telaio deve essere lo stesso.

Quando si applica la maniglia, è meglio accovacciarsi davanti al transpallet.

a) inserire il braccio del timone (1) nel pistone della pompa, poi, con l'ausilio di un martello, inserire l'asse con il foro nella pompa idraulica e nel braccio del timone da destra verso sinistra (Fig. 6).

b) Impostare la leva di controllo della maniglia in posizione 'ABBASSAMENTO',

quindi inserire manualmente il dado e il bullone di regolazione nel foro dell'asse (Fig. 7).

c) Spingere il braccio del timone verso il basso; estrarre il perno (2, Fig. 5).

d) Impostare la leva di controllo della maniglia in posizione 'ELEVAZIONE RAPIDA' (ELEVAZIONE), quindi sollevare la piastra della leva con il perno (2, Fig. 5) e inserire il bullone di regolazione nella fessura anteriore della piastra della leva. Nota: Tenere il dado di regolazione sotto alla piastra della leva.

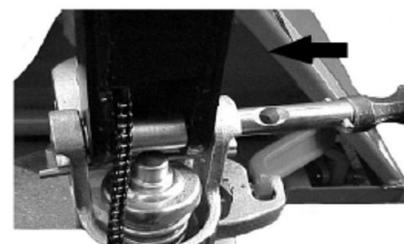


Fig. 6: Assemblaggio dell'asse

e) Con l'ausilio di un martello inserire il secondo perno distanziatore (5, Fig. 5) sul secondo foro dell'asse. La barra di trazione è ora montata sulla pompa.

Per il modello ACX 10E collegare il cavo di controllo. Fissare il cavo sul lato della pompa in modo che il porta cavo si possa girare. Fissare il cavo prima della spina con l'apposita barretta preassemblata.

## b. Regolazione valvola idraulica

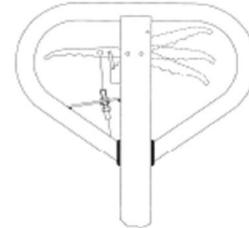
Sul timone del transpallet si trova la leva di controllo che può essere regolata in tre posizioni:

### a) Leva (ACX10M)

**Abbassamento:** maniglia verso l'alto, la leva ritorna in posizione neutra quando viene rilasciata

**Elevazione lenta:** maniglia in posizione centrale

**Elevazione rapida:** maniglia verso il basso

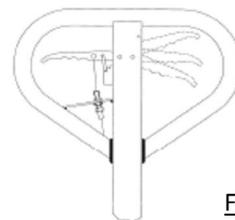


Abbassamento  
Elevazione lenta  
Elevazione rapida

Fig. 8: Leva ACX10M

Se necessario è possibile regolare la leva effettuando le operazioni seguenti (Fig. 8):

- Se le forche non si sollevano quando la maniglia di controllo è in posizione **Elevazione lenta** o **Elevazione rapida**, ruotare il dado di regolazione sul relativo bullone in senso orario fin quando le posizioni **Elevazione lenta** ed **Elevazione rapida** funzionano correttamente.
- Se le forche non si abbassano quando la maniglia di controllo è in posizione **Abbassamento**, ruotare il dado di regolazione sul relativo bullone in senso orario fin quando la posizione **Abbassamento** funziona correttamente.
- Se le forche non si sollevano lentamente quando la maniglia di controllo è in posizione **Elevazione lenta**, ruotare il dado di regolazione in senso orario fin quando la posizione **Elevazione lenta** funziona correttamente.
- Se le forche non si sollevano velocemente quando la maniglia di controllo è in posizione **Elevazione rapida**, ruotare il dado di regolazione in senso antiorario fin quando la posizione **Elevazione rapida** funziona correttamente.



Abbassamento  
Posizione neutra  
Elevazione

Fig. 9: Leva ACX10E

### b) Leva (ACX10E)

**Abbassamento:** maniglia verso l'alto, la leva ritorna in posizione neutra

**Posizione neutra:** maniglia in posizione centrale

**Elevazione:** maniglia verso il basso

Se necessario è possibile regolare la leva effettuando le operazioni seguenti (Fig. 9):

- Se le forche si alzano mentre si spinge il braccio in posizione **Neutra**, girare il dado di regolazione sul relativo bullone in senso orario fin quando con la spinta le forche non si sollevano e la posizione **Neutra** funziona correttamente.
- Se le forche scendono mentre si spinge il braccio in posizione **Neutra**, girare il dado di regolazione in senso antiorario fin quando le forche non scendono.
- Se le forche non scendono quando la maniglia di controllo è in posizione **Abbassamento**, girare il dado di regolazione in senso orario fin quando il sollevamento della maniglia di controllo fa abbassare le forche. A questo punto controllare la posizione **Neutra** in base all'immagine mostrata nella fig. 9 e assicurarsi che il dado di regolazione sia in posizione corretta.
- Se le forche non si alzano quando la maniglia di controllo è in posizione **Elevazione**, girare il dado di regolazione in senso antiorario fin quando le forche si alzano durante la spinta del braccio in posizione **Elevazione**. A questo punto controllare le posizioni **Abbassamento** e **Elevazione**.

## c. Sollevamento/trasporto

### Sollevamento



UTILIZZARE GRU E APPARECCHIATURE DI SOLLEVAMENTO. NON SOSTARE SOTTO A CARICHI SOSPESI. NON CAMMINARE ALL'INTERNO DELL'AREA DI PERICOLO DURANTE IL SOLLEVAMENTO.

Parcheggiare il transpallet in sicurezza e fissarlo con cinghie nei punti indicati nella fig. 10. Sollevare il transpallet e trasportarlo nel luogo destinato, posizionandolo a terra in sicurezza prima di rimuovere le attrezzature per il sollevamento. I punti di fissaggio delle cinghie sono mostrati nella fig. 10.

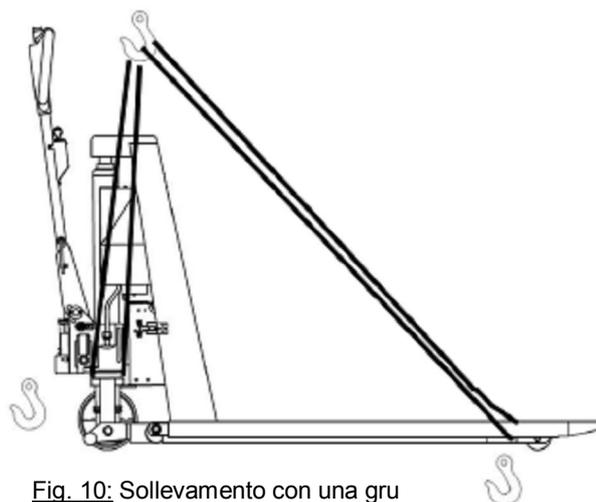


Fig. 10: Sollevamento con una gru

### Trasporto

Per il trasporto, rimuovere il carico, abbassare il transpallet nella posizione più bassa e legarlo in sicurezza con le apposite cinghie.

## d. Stoccaggio/riassembaggio

Per lo stoccaggio, rimuovere il carico, abbassare il transpallet nella posizione più bassa, ingrassare tutti i punti indicati nel presente manuale (ispezione ordinaria) e infine proteggerlo da corrosione e polvere. Sollevare il transpallet con un cric in sicurezza, in modo che non si appiattisca dopo lo stoccaggio. Riasssemblare il timone nel senso opposto a quello di assemblaggio.

## 5. ISPEZIONE GIORNALIERA

Questo capitolo descrive i controlli preturbo da eseguire prima di mettere in funzione il transpallet. L'ispezione giornaliera ha lo scopo di individuare malfunzionamenti o guasti sul transpallet e allungarne la vita utile.

Controllare il transpallet nei seguenti punti prima di utilizzarlo.

Rimuovere il carico dal transpallet e abbassare le forche nella posizione più bassa.



NON USARE IL TRANSPALLET SE SI RICONTRANO MALFUNZIONAMENTI O GUASTI.

- Eseguire un controllo visivo per individuare eventuali deformazioni o crepe su bracci, forche o altri componenti e verificare che non vi siano rumori insoliti o blocchi del meccanismo di elevazione.
- Verificare che non vi siano perdite d'olio.
- Verificare lo scorrimento verticale del meccanismo di elevazione.
- Verificare il movimento fluido delle ruote
- Verificare che non vi siano particelle o danni sulle ruote.
- Verificare che tutti i bulloni e i dadi siano serrati saldamente.
- Se presente, controllare il freno.
- Verificare che tutte le etichette siano a posto.

## 6. ISTRUZIONI D'USO



- Quando si utilizza il transpallet, l'operatore deve indossare scarpe di sicurezza.
- Il transpallet è stato progettato per applicazioni al chiuso con temperature ambiente comprese tra +5C e + 40C.
- L'illuminazione durante l'utilizzo deve essere di almeno 50 Lux.
- Non è consentito usare il transpallet su superfici con angoli.
- Non lasciare mai incustodito un transpallet carico.

### a. Parcheggio

Abbassare le forche nella posizione più bassa e parcheggiare il transpallet a pantografo su un terreno liscio e pianeggiante, dove l'apparecchio non sia d'intralcio per altre operazioni. Usare il freno, se presente, per parcheggiare il transpallet secondo quanto descritto più avanti.

### b. Elevazione

Verificare che il carico non superi la capacità massima del transpallet.

Far scivolare lentamente il transpallet con le forche sotto al pallet/al carico fin quando l'estremità posteriore delle forche si trova a contatto con il carico (Fig. 11). Spostare la leva di comando in posizione Elevazione.

Sollevarlo il carico eseguendo con il braccio del timone movimenti verso l'alto e verso il basso.

Il carico deve essere distribuito in modo uniforme su entrambe le forche.

Il transpallet è dotato di due supporti.

A un'altezza di 400 mm circa, i supporti si dispongono automaticamente sul pavimento.

Una volta che i supporti sono posizionati correttamente, non è possibile eseguire nessun altro movimento. Per la versione elettrica premere il pulsante Elevazione (Fig. 1, pos. 9) per eseguire la funzione di elevazione.

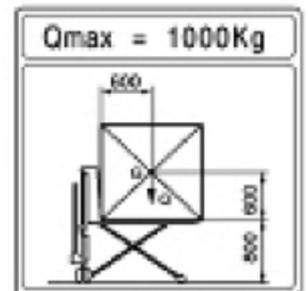


Fig.11: Condizioni di carico



**NON SOVRACCARICARE IL TRANSPALLET!**



### c. Abbassamento

**NON METTERE PIEDI O MANI SOTTO E ALL'INTERNO DEL MECCANISMO DI ELEVAZIONE.**

Abbassare il carico spostando con attenzione la leva operativa in posizione di abbassamento. Lasciando la leva, il movimento di abbassamento si fermerà. Assicurarsi che vi sia sufficiente spazio libero alle proprie spalle, quindi spostare il transpallet.

L'operazione di abbassamento si può eseguire anche tramite il pedale posto a lato del transpallet.

### d. Movimento

- Non utilizzare il transpallet in pendenza o su superfici inclinate.
- Considerare i dislivelli del pavimento quando si muove il transpallet. Il carico potrebbe cadere
- Rendere stabile il carico per evitare che cada.
- Il transpallet potrebbe non essere dotato di freno. In tal caso lo spazio di frenata è maggiore e dipende dall'operatore.

Se presente, sganciare il freno.

Muovere il transpallet spingendo o tirando il braccio del timone. Il braccio del timone è collegato ai rulli di guida. Le ruote vengono guidate automaticamente muovendo o sterzando il braccio del timone.

## e. Elevazione veloce (ACX 10M)

Quando la leva è in posizione abbassata, facilita l'elevazione rapida. Quando si porta la leva in posizione neutra, si facilita l'elevazione lenta.

## f. Malfunzionamenti

In presenza di malfunzionamenti o se il transpallet non è funzionante, smettere di usarlo. Posizionarlo in un posto sicuro ed evitare di riutilizzarlo.

Informare immediatamente il responsabile e/o chiamare il servizio di assistenza.

## 7. RICARICA E SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA (ACX 10E)



- Le operazioni di assistenza o carica delle batterie possono essere svolte solo da personale qualificato e autorizzato. Osservare le istruzioni del presente manuale e del costruttore delle batterie
- Queste batterie non richiedono manutenzione; è vietato rabboccarle.
- Il riciclo delle batterie è soggetto alle normative nazionali vigenti in materia. Osservare tali normative.
- Quando si maneggiano le batterie, è vietato accendere fuochi liberi, i gas potrebbero generare esplosioni!
- È vietato usare liquidi o materiali combustibili nell'area di carica delle batterie. È vietato fumare e l'area deve essere ventilata.
- Parcheggiare il transpallet in sicurezza prima di caricare o installare/caricare le batterie.
- Prima di concludere il lavoro di manutenzione, assicurarsi che tutti i cavi siano collegati correttamente e che non vi siano elementi di disturbo per altri componenti del transpallet.
- ACX10E: 1 pz. da 12 v/52Ah



È CONSENTITO USARE SOLO BATTERIE SIGILLATE AD ACIDI LIQUIDI.  
IL PESO DELLE BATTERIE INFLUISCE SUL COMPORTAMENTO OPERATIVO DEL TRANSPALLET.  
CONSIDERARE LA TEMPERATURA OPERATIVA MASSIMA DELLE BATTERIE

### a. Sostituzione



PER LA SOSTITUZIONE È NECESSARIO SOLLEVARE IL TRANSPALLET. BLOCCARE IL MECCANISMO A PANTOGRAFO PER EVITARE ABBASSAMENTI!

Parcheggiare il transpallet in sicurezza e spegnerlo con l'interruttore a chiave (Fig. 1, pos. 7), quindi rimuovere la spina d'emergenza (Fig. 1, pos. 9). Allentare il coperchio superiore con le 2 viti. Rimuovere anche la barra di fissaggio posteriore (sempre con 2 viti).

Scollegare i terminali (Fig. 12) ed estrarre la batteria.

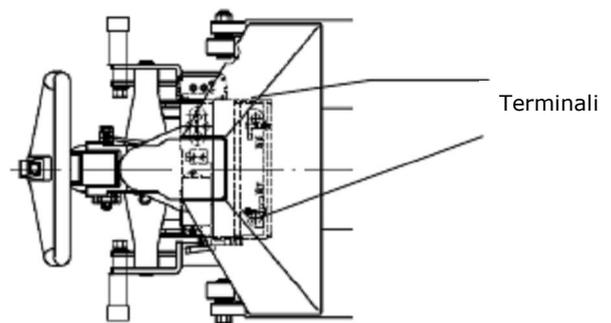
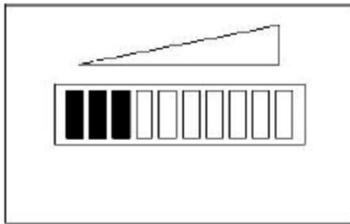


Fig. 12: Sostituzione della batteria

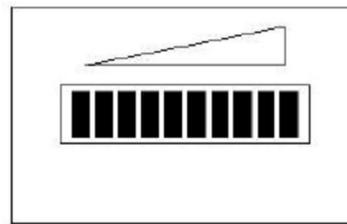
L'installazione si realizza eseguendo in ordine inverso le operazioni effettuate per la rimozione. Collegare prima i terminali positivi, altrimenti il transpallet potrebbe danneggiarsi.

## b. Spia della batteria

Lo stato di carica è indicato da dieci segmenti LED di colore rosso.



**Batteria scarica**



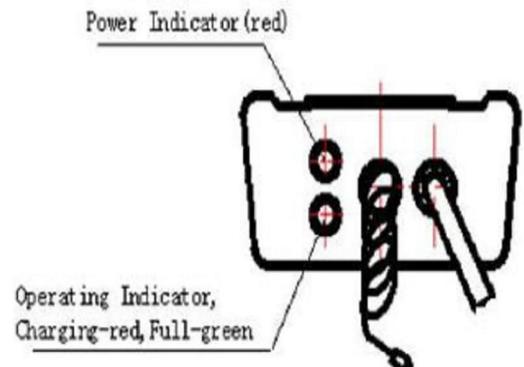
**Batteria completamente carica**

**Fig.13:** Spia di batteria scarica

- Quando la batteria viene caricata correttamente, tutti i LED si illuminano. Man mano che la batteria si scarica, i LED si spengono in successione.
- Quando sono rimasti accesi solo tre LED, significa che la batteria è completamente scarica. La batteria deve essere caricata per poter continuare a utilizzare l'apparecchio, altrimenti la vita utile della batteria si ridurrà e/o la batteria stessa potrebbe danneggiarsi!

## c. Carica con caricabatterie incorporato (solo ACX 10E, opzionale)

- Il caricabatterie incorporato è disponibile solo per la tensione opzionale di 110V o 220V, come indicato.
- L'ambiente in cui viene eseguita la carica deve essere ventilato.
- È possibile controllare lo stato esatto di carica dall'apposito indicatore. Per eseguire questo controllo, la carica deve essere interrotta e il transpallet acceso.
- Parcheggiare il transpallet in una zona apposita e sicura, con una presa di corrente dedicata. Abbassare le forche e rimuovere il carico. Spegnerne il transpallet e collegare il connettore elettrico principale alla presa elettrica. Il caricabatterie inizia a funzionare.



**Fig. 14:** Stato dei Led

- Questo caricabatterie è dotato di una funzione di carica in tre fasi con passaggio automatico dalla prima fase alle successive.

Prima fase: carica di corrente costante

Seconda fase: carica di tensione costante

Terza fase: Carica di mantenimento

A seguito dell'aumento dell'elettricità nella batteria, la carica di corrente elettrica viene ridotta e il caricabatterie passa automaticamente alla terza fase.

## A. SPECIFICHE

Volt in ingresso: 150 – 260 V, AC 50 – 60 Hz

Volt in uscita: 145 V  $\pm$ 0.3

Corrente in uscita: 5 – 6 Amp

Temperatura ambiente applicabile: –15 - +65

## B. FUNZIONAMENTO

1. Inserire la spina del cavo elettrico nella presa di corrente della rete di linea.

1) La spia di corrente si accende (rossa)

2) La spia di carica si accende diventando rossa e indicando così che la batteria è in fase di carica.

2. Quando la spia di carica passa da rossa a verde, la batteria è quasi completamente carica. La carica può proseguire in Fase di mantenimento.

3. Quando la batteria è completamente carica, scollegare il cavo elettrico dalla rete di linea.

Il cavo da +12 V in uscita è alimentato.

## C. AVVERTENZA

1. Durante la carica il transpallet non può essere sollevato elettricamente!

2. Non usare il transpallet in ambienti umidi o in condizioni di umidità.

Tabella 3: LED di carica

Segnale LED	Funzione
Rosso	Batteria scarica
Verde	Batteria completamente carica

Quando la carica è completa, scollegare il connettore dalla presa e posizionarlo nello scomparto apposito.

## d. Carica con caricabatterie esterno (solo ACX 10E, opzionale)

Il caricabatteria esterno completamente automatico utilizza un metodo di carica a impulsi che consente di contenere in modo efficace il fenomeno della polarizzazione delle celle, di aumentare la vita utile della batteria e di eseguire le funzioni di carica rapida, lenta e di mantenimento. Seleziona automaticamente lo stato di carica in base alla tensione della batteria riscontrata, passando allo stato di carica di mantenimento quando la batteria è completamente carica.

Scollegare la spina d'emergenza e collegare la spina del caricabatterie al connettore posto sul lato della batteria. Collegare il cavo elettrico del caricabatteria all'alimentazione principale. Una volta acceso il caricabatterie, la carica inizia automaticamente.

Per ulteriori informazioni leggere il manuale di istruzioni del caricabatterie esterno.

## 8. MANUTENZIONE ORDINARIA



- Le operazioni di assistenza e manutenzione del transpallet devono essere effettuate solo da personale qualificato e addestrato
- Prima di sottoporre il transpallet ad assistenza, rimuovere il carico e abbassare le forche nella posizione più bassa.
- Immobilizzare completamente il transpallet prima di lavorare su quei componenti che, in caso di possibilità di movimento, possono schiacciare le dita o le mani
- Usare parti di ricambio originali approvate e fornite dal proprio rivenditore.

- Considerare che le perdite dell'olio del fluido idraulico possono causare guasti e incidenti.
- La regolazione della valvola di pressione può essere eseguita solo da tecnici di assistenza appositamente addestrati
- Rifiuti come olio, batterie usate o altro devono essere smaltiti e riciclati nel rispetto delle normative nazionali e, se necessario, portati presso una società di riciclo.
- Le boccole e i cuscinetti sono stati lubrificati in fabbrica. Per aumentarne la durata si consiglia di eseguire una manutenzione regolare. Usare il grasso apposito per l'applicazione e lubrificare ciascun raccordo di ingrassaggio ogni 6 mesi.
- Gli ambienti più rigidi possono richiedere una manutenzione più frequente.

Qualora sia necessario sostituire le ruote, seguire le istruzioni riportate sopra. Le ruote devono essere rotonde e non devono presentare abrasioni anomale. Quando si sostituiscono le ruote, bloccare il transpallet usando l'apparecchiatura apposita.

## a. Lista di controllo per la manutenzione

### OGNI GIORNO

- Seguire quanto riportato nel capitolo 5.

### OGNI MESE

- Tutti i cuscinetti e gli assi sono dotati di fabbrica di grasso a lunga durata. Il grasso a lunga durata va applicato nei punti di lubrificazione a intervalli mensili oppure ogni volta che viene pulito il transpallet.
- Rimozione di sporco e detriti.

### OGNI TRE MESI

- Controllare l'impostazione della valvola di scarico.

### OGNI ANNO

- Sostituire l'olio (con maggiore frequenza se il colore si è scurito notevolmente o sembra granuloso. Il fluido idraulico richiesto è di tipo ISO VG32, con viscosità 30cSt a 40°C e volume totale 1 - 1,3 l circa.
- Controllare tutte le parti del transpallet per individuare eventuali segni di usura e sostituire quelle difettose dove necessario.

NOTA: Se l'olio idraulico ha un colore bianco latte, significa che è entrata dell'acqua nell'impianto idraulico. Sostituire l'olio idraulico immediatamente.



Prima di iniziare a usare il transpallet, assicurarsi che tutti i segni e le decalcomanie siano a posto e integri. Se necessario sostituire le decalcomanie.

## b. Deaerazione dell'impianto idraulico

L'aria può penetrare nella pompa durante il trasporto, l'inclinazione o l'uso su terreno irregolari. La sua presenza può causare il mancato sollevamento delle forche durante la spinta in posizione **Elevazione**.

L'aria può essere rimossa come segue:

Portare la maniglia di controllo in posizione **Abbassamento** e muovere il timone verso il basso più volte. Riprendere quindi il normale utilizzo.

### c. Controllo e rabbocco dell'olio idraulico

- Assicurarsi che le forche siano in posizione abbassata.
- Mettere il transpallet di lato. Sollevare il tappo di scarico del cilindro idraulico.
- Rimuovere il tappo a vite.
- Aggiungere l'olio idraulico fin quando il livello non raggiunge la parte inferiore del foro.
- Riposizionare il tappo di scarico, mettere il transpallet in posizione eretta.

### d. Controllo dei fusibili elettrici

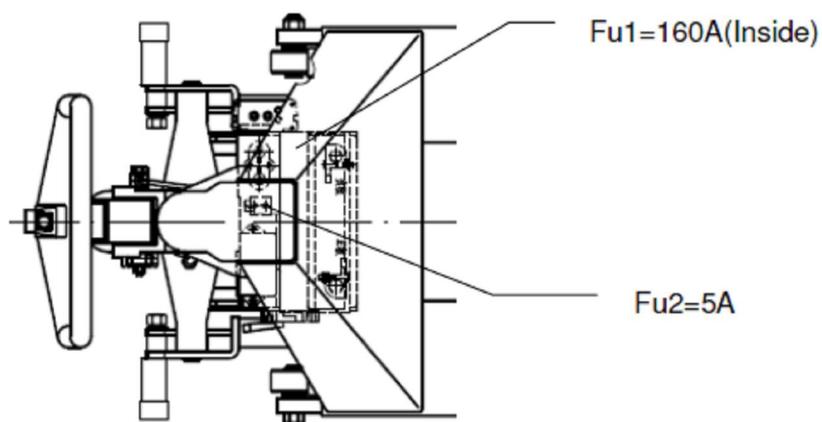


Fig.15: Vista generale

## 9. INDIVIDUAZIONE E SOLUZIONE DEI GUASTI



Se il transpallet presenta malfunzionamenti, seguire le istruzioni indicate al capitolo 6f.

Tabella 2: INDIVIDUAZIONE E SOLUZIONE DEI GUASTI

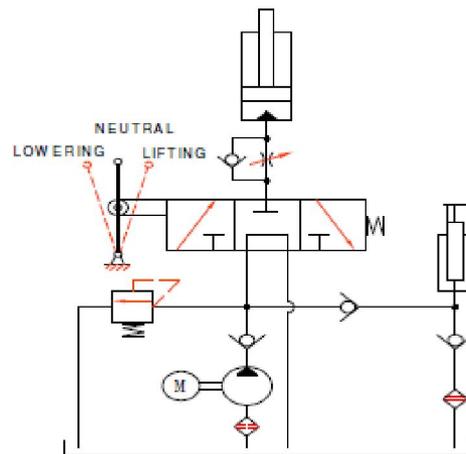
No	Sintomo	Possibili cause	Azione correttiva
1	Il motore e la pompa idraulica non funzionano	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Fusibile FU1 o FU2 difettoso</li> <li>● Spina allentata o non collegata</li> <li>● Motore difettoso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sostituire i fusibili</li> <li>● Ricollegare</li> <li>● Sostituire il motore</li> </ul>
2	Il transpallet verticale non solleva il carico, anche se la pompa funziona perfettamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il carico è troppo pesante, la valvola di sovraccarico è attivata. La leva di controllo non è regolata.</li> <li>● La valvola di abbassamento non si chiude più o la parte anteriore non è sigillata a causa dell'asta del pistone sporca o arrugginita.</li> <li>● Il circuito elettrico non è collegato</li> <li>● Il contattore elettromagnetico KM è difettoso</li> <li>● L'interruttore di elevazione è bloccato o difettoso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ridurre il carico</li> <li>● Pulirlo o sostituirlo</li> <li>● Controllare i cablaggi</li> <li>● Sostituire il contattore KM</li> <li>● Controllare o sostituire l'interruttore di elevazione</li> <li>● Controllare la pompa</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● La pompa idraulica non funziona</li> </ul>	

3	Il carico sollevato si abbassa automaticamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Perdita nel circuito idraulico</li> <li>• La valvola di abbassamento non si chiude più o il gruppo valvole non è sigillato a causa della presenza di sporco</li> <li>• Impostazione errata della valvola</li> <li>• La valvola di sfogo (pompa) presenta perdite (la pompa torna lentamente all'indietro)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire la guarnizione</li> <li>• Pulire o sostituire la valvola</li> <li>• Regolare a valvola di abbassamento</li> </ul>
4	Perdita d'olio nel cilindro idraulico	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Guarnizione usurata o difettosa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire la guarnizione</li> </ul>
5	Il carico sollevato viene abbassato troppo lentamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatura troppo bassa - l'olio dell'impianto idraulico è troppo denso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzare il transpallet in ambienti più caldi</li> </ul>
6	La forca non si solleva alla posizione massima	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Olio insufficiente nel serbatoio</li> <li>• Batteria scarica</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rabboccare con olio (con le forche abbassate)</li> <li>• Caricare la batteria</li> </ul>
7	La carica della batteria è troppo bassa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La batteria non è sufficientemente carica</li> <li>• Batteria difettosa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ricaricare</li> <li>• Sostituire la batteria</li> </ul>
8	La batteria non può essere caricata	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fusibile Fu2 difettoso</li> <li>• Batteria o caricabatteria difettosi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire fusibile Fu2</li> <li>• Sostituire la batteria o il raddrizzatore</li> </ul>
9	La batteria si scarica velocemente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batteria ostruita</li> <li>• Solfatazione o altro guasto nella batteria.</li> <li>• Contatto di terra accidentale nel circuito elettrico o nella batteria</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire la batteria</li> <li>• Riparare o sostituire la batteria</li> </ul>

## 10. SCHEMA IDRAULICO E SCHEMA ELETTRICO

### a. Schema idraulico

Fig.16:Schema idraulico (elettrico)



### b. Schema elettrico (ACX 10E)

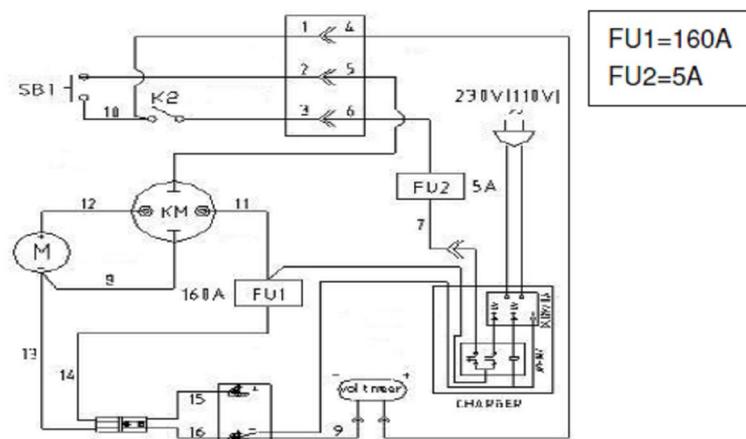


Fig.17: Schema elettrico con caricabatterie incorporato

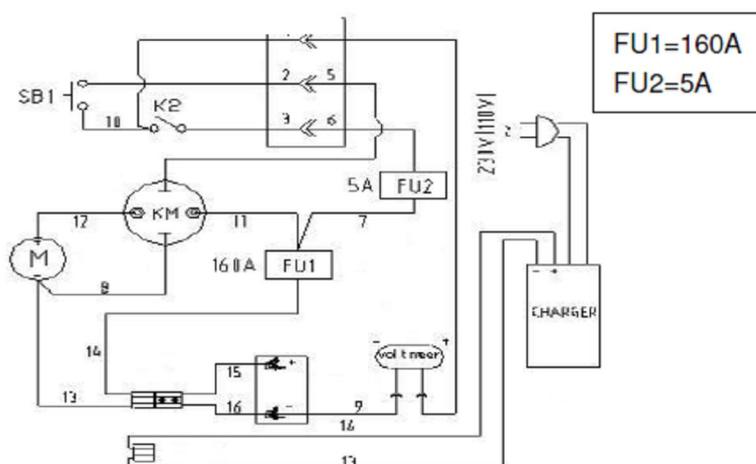


Fig.18: Schema elettrico con caricabatterie elettrico

## 11. DISPOSIZIONI SPECIFICHE PER IL MERCATO AMERICANO-STATUNITENSE

Il contenuto del presente capitolo è specifico per il mercato americano-statunitense

### a. Premessa/Conformità

L'uso del presente transpallet richiede conoscenze che possono essere acquisite dal presente manuale d'uso. Il presente manuale deve essere disponibile per tutto il periodo di utilizzo del transpallet.

**PER UTILIZZARE IL TRANSPALLET BISOGNA ESSERE OPERATORI ADDESTRATI E CERTIFICATI!  
LEGGERE E OSSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI RIPORTATE NEL PRESENTE  
MANUALE E SUL TRANSPALLET!**

Il transpallet industriale elettrico deve essere utilizzato solo da operatori appositamente addestrati e autorizzati. Il proprio datore di lavoro deve addestrare gli operatori e certificare che sono qualificati per utilizzare il transpallet (come da OSHA § 1910.178). L'addestramento deve soddisfare i requisiti OSHA e almeno gli argomenti menzionati nel presente manuale.

In base al contesto del presente manuale, per operatore si intendono più persone, tra cui il proprietario del transpallet, chiunque lo prende in affitto o in prestito e l'operatore come definito in ASME B56.1.

Consultare la sezione in ASME B56.1 relativa all'operatore. In questa normativa, il funzionamento sicuro rientra tra le responsabilità dell'operatore (ASME B56.1-2003, Parte II, sez. 5.1.1).

L'utilizzatore o altre persone possono ferirsi o addirittura morire se il transpallet non viene usato correttamente. Prima di usare il transpallet, ispezionarlo e assicurarsi che funzioni correttamente. Il transpallet è stato progettato e costruito in base alle normative industriali e governative attuali.

Per maggiori informazioni consultare:

- ASME B56.1 (American Society of Mechanical Engineers)
- OSHA §1910.178 (Occupational Safety and Health Act)
- UL 583 (Underwriters Laboratory)
- ANSI Z535.4 (American National Standards Institute)



Questo segnale indica situazioni pericolose che, se non evitate, causeranno gravi lesioni o morte. Le istruzioni o le precauzioni riportate in questo messaggio devono essere osservate per evitare potenziali rischi di lesione o morte.



Questo segnale indica situazioni pericolose che, se non evitate, causano lesioni di media entità. Le istruzioni o le precauzioni riportate in questo messaggio devono essere osservate per evitare potenziali rischi di lesione o morte.



Questo segnale indica situazioni pericolose che, se non evitate, causano lesioni di minore entità. Le istruzioni o le precauzioni riportate in questo messaggio devono essere osservate per evitare potenziali rischi di lesioni minori.

## b. Etichette descrittive di avvertimento (solo per mercato statunitense)

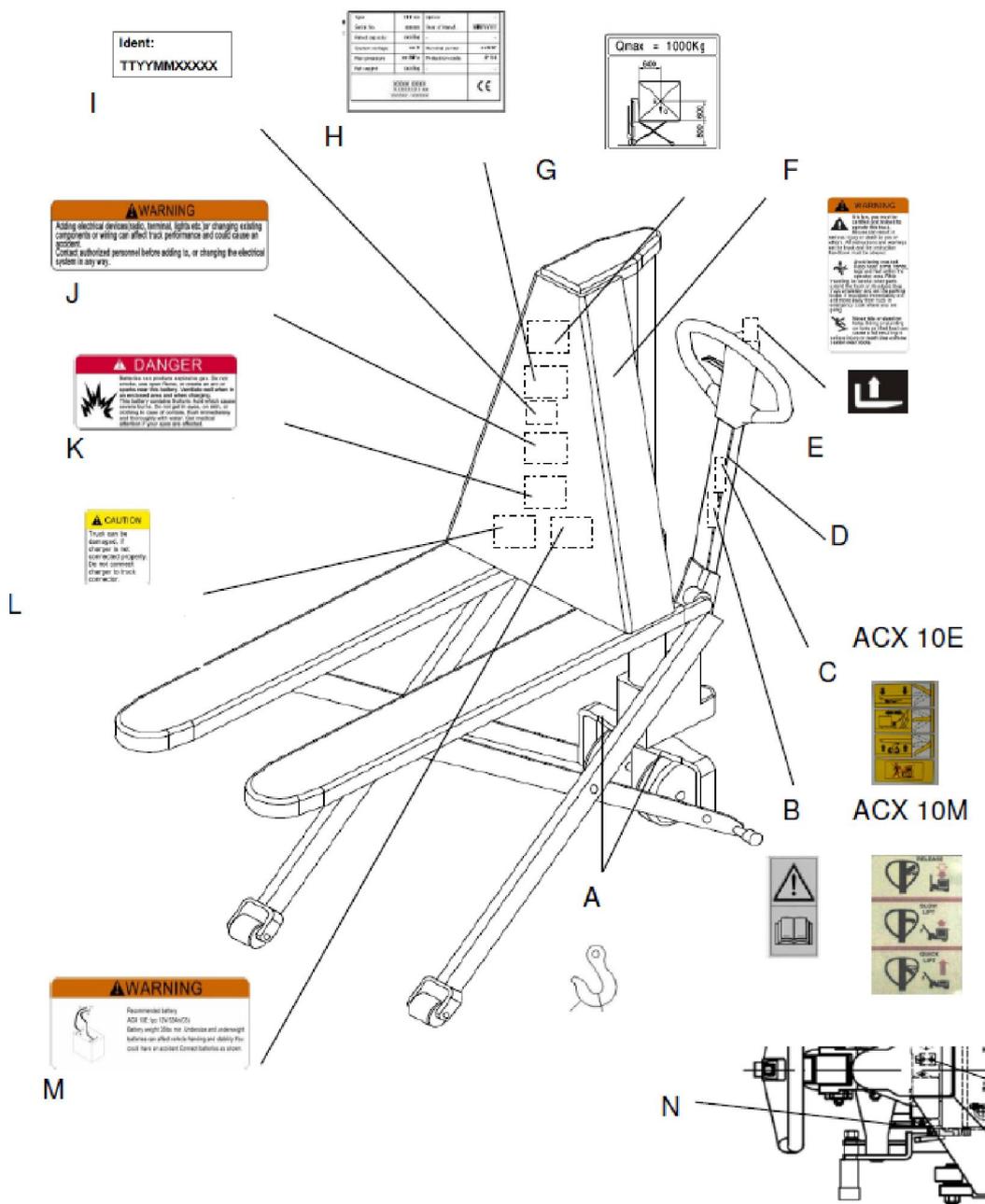


Fig.19:  
Decalcomanie per il mercato americano-statunitense

- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| A | Etichetta con gancio di gru                               | H | Targhetta identificativa (ID)               |
| B | Etichetta Leggere e seguire queste istruzioni             | I | Numero targhetta identificativa transpallet |
| C | Etichetta Istruzioni d'uso                                | J | Etichetta Avvertenza: dispositivi elettrici |
| D | Interruttore a chiave                                     | K | Etichetta Pericolo: batteria                |
| E | Elevazione elettrica                                      | L | Etichetta Attenzione: caricabatterie        |
| F | Etichetta Avvertenza: allontanarsi, arrestare transpallet | M | Etichetta Avvertenza: dimensione batteria   |
| G | Etichetta Capacità e centro carico                        | N | Spina combinata batteria-emergenza          |

Decalcomanie sul transpallet conformemente al capitolo 2c:

Etichetta con gancio di gru (A)



Etichetta Leggere e seguire queste istruzioni (B)



Etichetta Istruzioni d'uso (C)

ACX 10M



ACX 10E



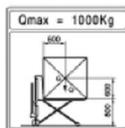
Elevazione elettrica (E, solo ACX 10E)



Etichetta Avvertenza: allontanarsi, arrestare transpallet (F)



Etichetta Capacità e centro carico (G)



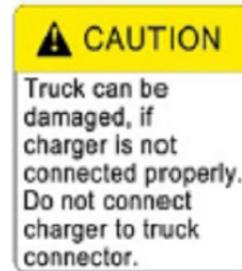
Etichetta Avvertenza: dispositivi elettrici (J, solo ACX 10E)



Etichetta Pericolo: batteria (K, solo ACX 10E)



Etichetta Attenzione: caricabatterie (L, solo ACX 10E)



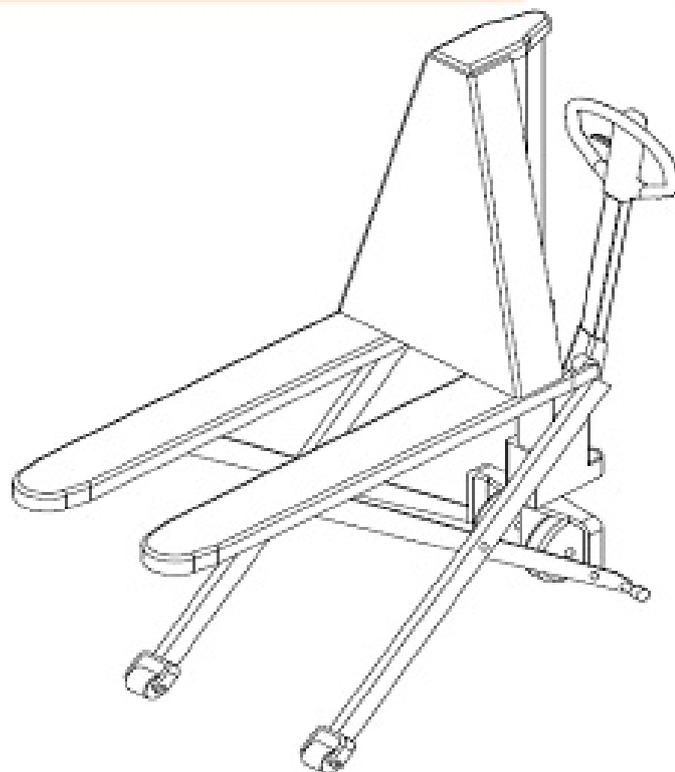
Etichetta: Avvertenza: dimensione batteria (M, solo ACX 10E)



ESPLOSI E LISTE RICAMBI

TRANSPALLET A PANTOGRAFO MANUALE LTP-ACX

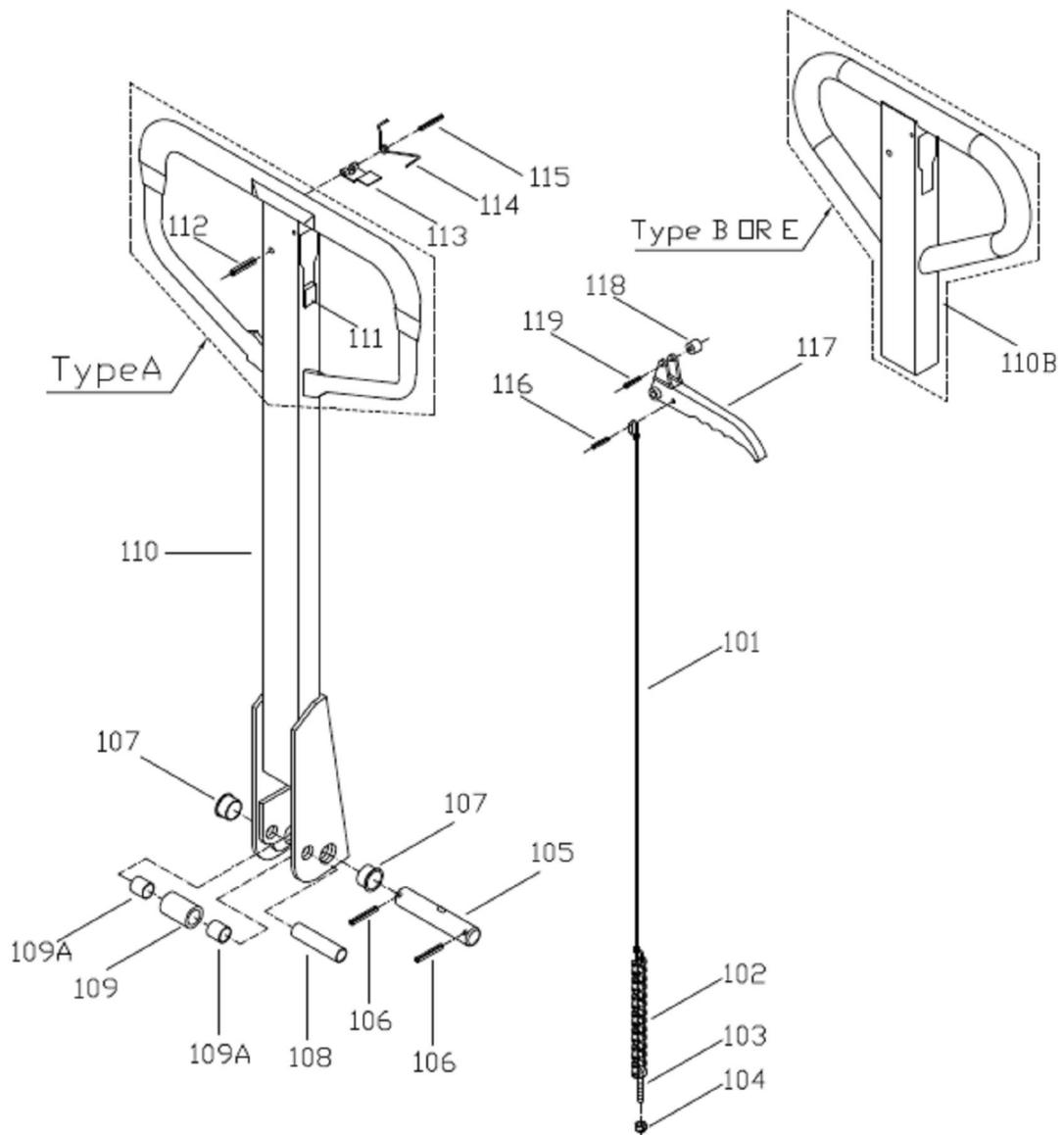
TRANSPALLET A PANTOGRAFO CON ELEVAZIONE ELETTRICA LTPE-ACX



## SOMMARIO

Fig.1	Timone LTP-ACX .....	25
Fig.2	Timone LTPE-ACX .....	27
Fig.3	Telaio LTP-ACX .....	29
Fig.4	Telaio LTPE-ACX .....	31
Fig.5	Dettaglio pompa LTP-ACX .....	33
Fig.6	Dettaglio pompa LTPE-ACX .....	34
Fig.7	Raddrizzatore esterno LTPE-ACX .....	37

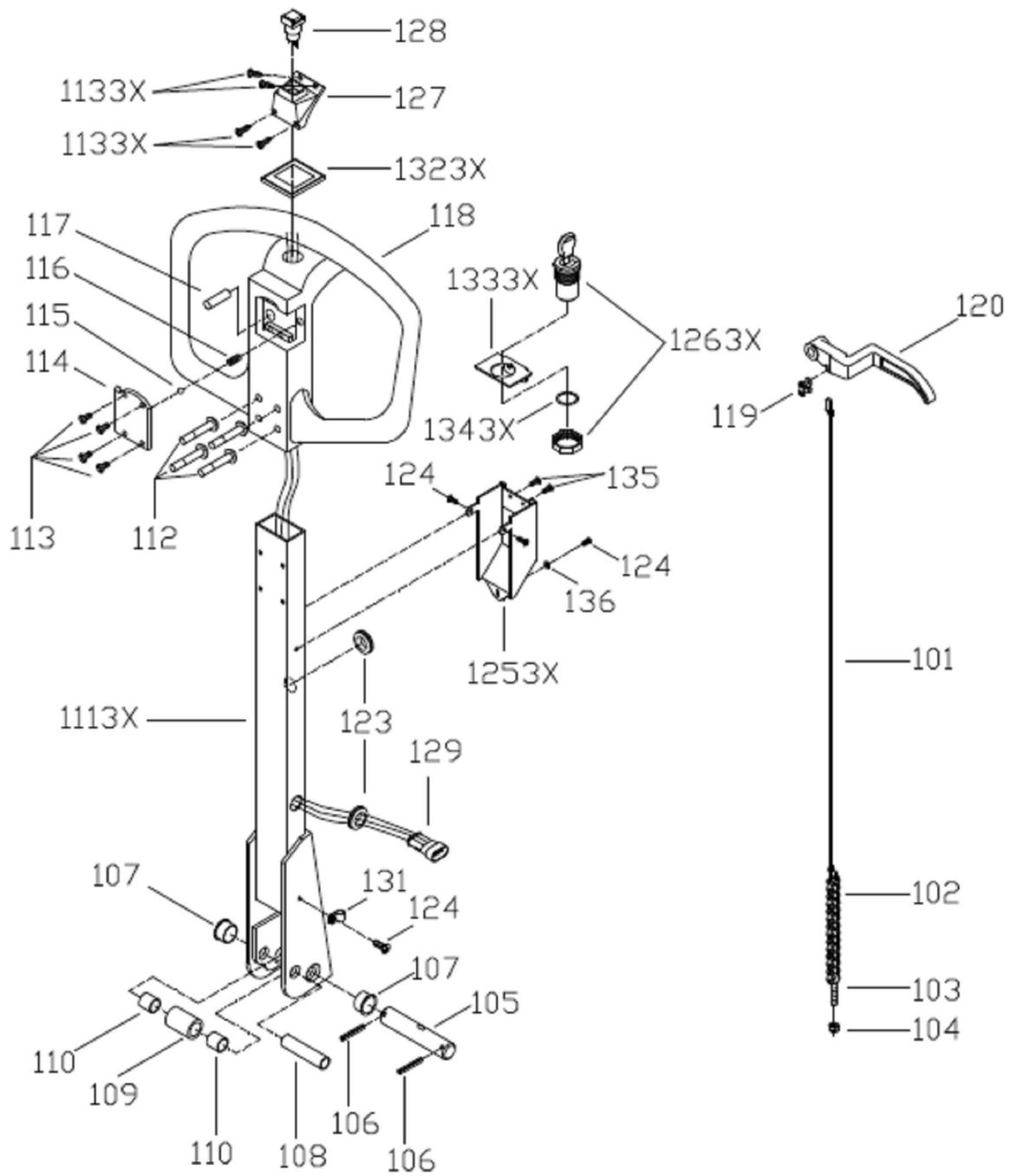
**Fig. 1 Timone LTP-ACX**



**Fig. 1 Timone LTP-ACX**

<b>No.</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Q.tà</b>
101	Tirante	1
102	Catena	1
103	Bullone filettato	1
104	Dado	1
105	Perno Forato	1
106	Spina elastica	2
107	Boccola	2
108	Perno	1
109	Rullo pressione	1
110	Asta timone	1
111	Gommino	1
112	Spina elastica	1
113	Lama	1
114	Molla	1
115	Spina Elastica	1
116	Spina Elastica	1
117	Leva controllo	1
118	Rullino	1
119	Spina Elastica	1

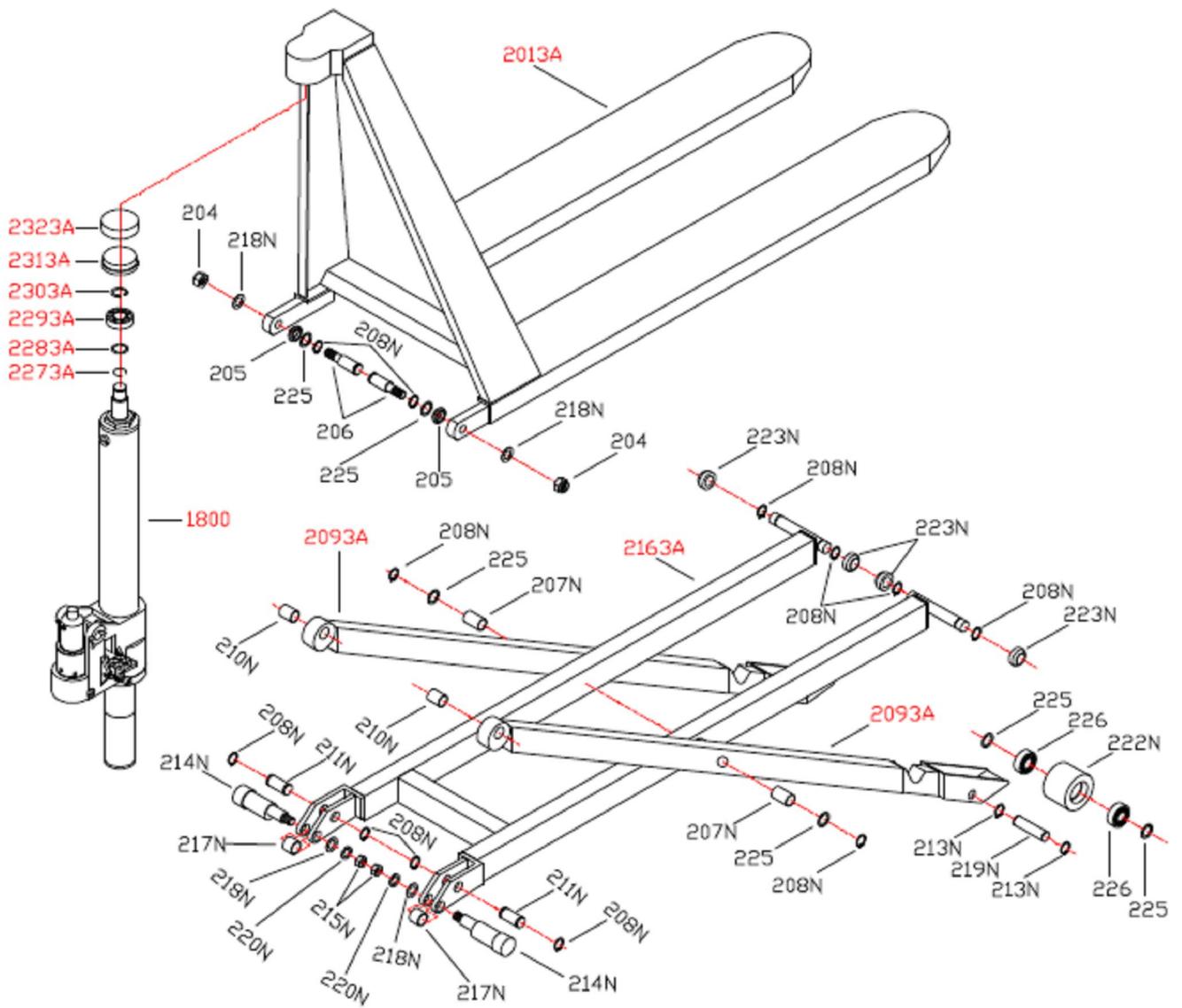
**Fig. 2 Timone LTPE-ACX**



**Fig. 2 Timone LTPE-ACX**

<b>No</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Q.tà</b>	<b>No</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Q.tà</b>
101	Tirante	1	117	Perno	1
102	Catena	1	118	Impugnatura	1
103	Bullone filettato	1	119	Perno	1
104	Dado	1	120	Leva comando	1
105	Perno forato	1	123	Passacavo gomma	2
106	Spina elastica	2	124	Vite	4
107	Boccola	2	1253X	Cover	1
108	Perno	1	1263X	Blocco chiave	1
109	Rullo pressione	1	127	Supporto pulsante	1
1113X	Asta Timone	1	128	Pulsante	1
112	Rivetti	4	129	Connettore	1
113	Viti	4	131	Blocco cavo	1
1133X	Viti	4	1323X	Supporto pompa	1
114	Cover	1	1333X	Vite	1
115	Sfera	1	1343X	Guarnizione	1
116	Molla	1	135	Vite	2
			136	Rondella	1

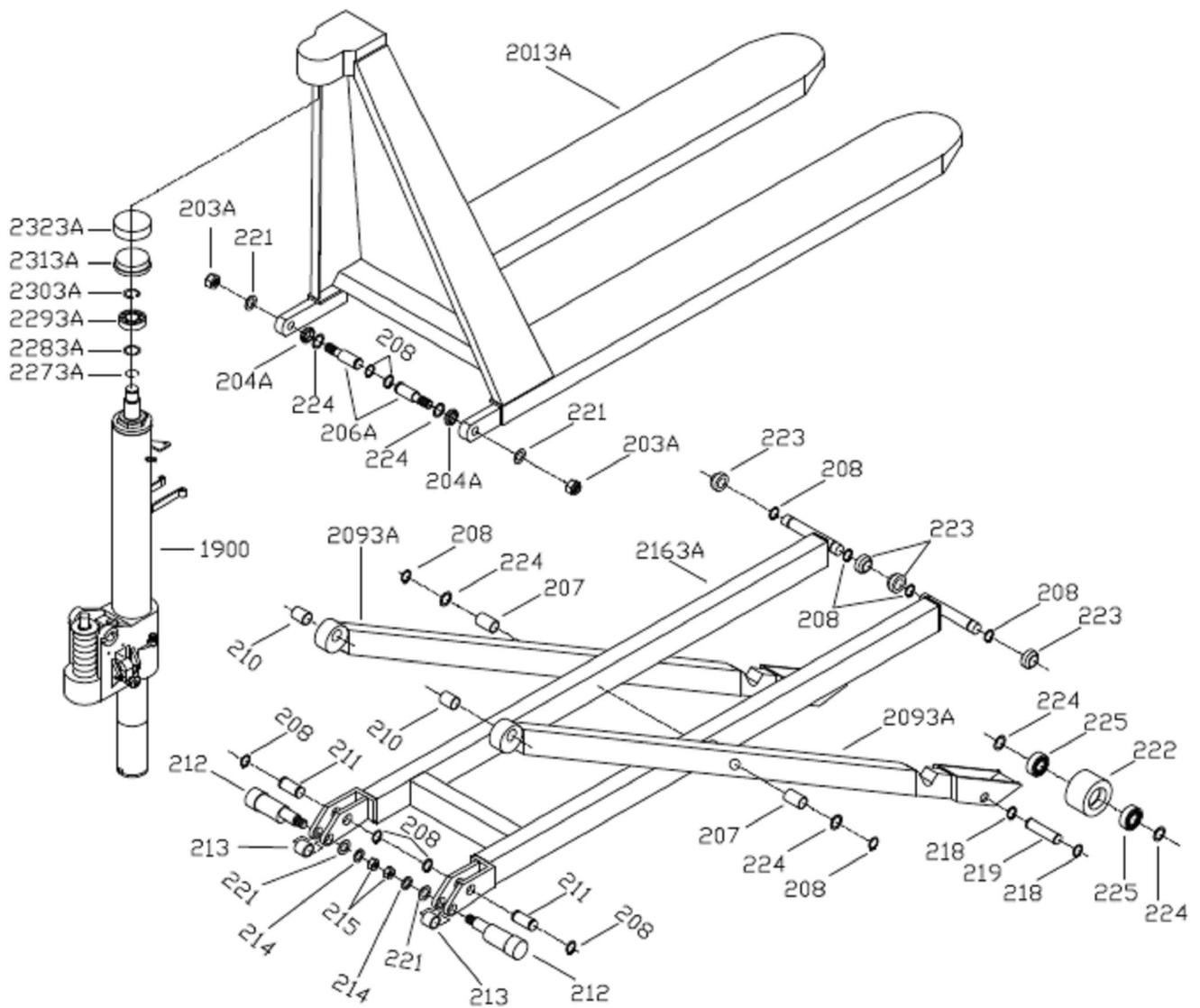
**Fig.3 Telaio LTP-ACX**



**Fig.3 Telaio LTP-ACX**

<b>No.</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Q.tà</b>	<b>Note</b>
204	Dado	2	
205	Rondella	2	
206	Perno	2	
225	Rondella	6	
226	Cuscinetto	4	
2013A	Telaio	1	
207N	Boccola	2	
208N	Seeger	12	
2093A	Pantografo	2	
210N	Boccola	2	
211N	Perno	2	
213N	Seeger	4	
214N	Perno stabilizzatore	2	
215N	Dado autobloccante	2	
2163A	Pantografo centrale	1	
217N	Boccola	2	
218N	Rondella	4	
219N	Perno rullo	2	
220N	Rondella spaccata	2	
222N	Rullo	2	
223N	Rullino	4	
2273A	Seeger	1	
2283A	Rondella	1	
2293A	Cuscinetto a sfera	1	
2303A	Seeger	1	
2313A	Sede cuscinetto	1	
2323A	Cover	1	
1800	Pompa completa		

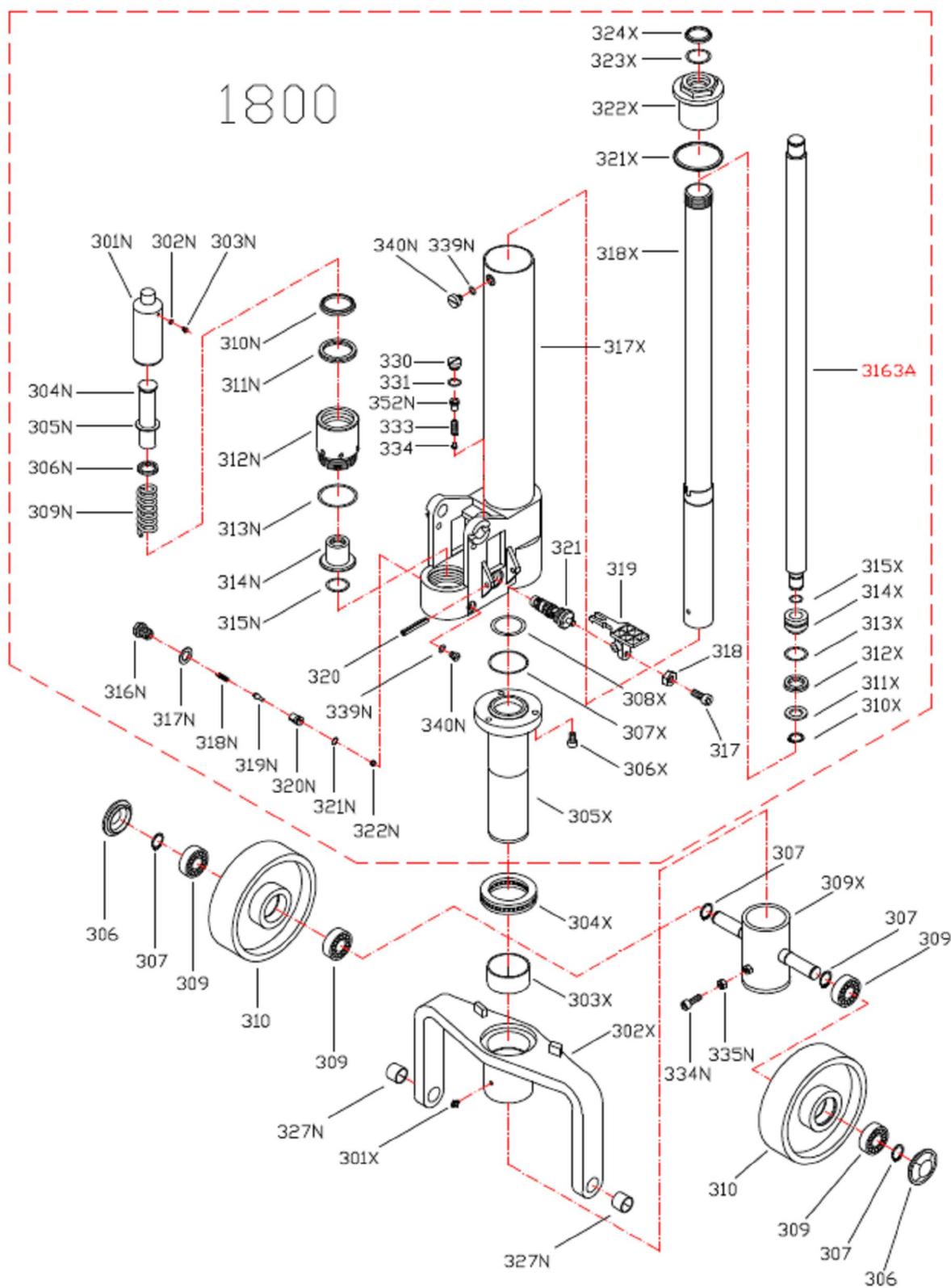
Fig.4 Telaio LTPE-ACX



**Fig.4 Telaio LTPE-ACX**

<b>No.</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Q.tà</b>	<b>No.</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Q.tà</b>
2013A	Telaio	1	218	Seeger	4
203A	Dado	2	219	Perno del rullo	2
204A	Rondella	2	221	Rondella	4
206A	Perno	2	222	Rullo	2
207	Boccola	2	223	Rullino	4
208	Seeger	12	224	Rondella	8
2093A	Pantografo	2	225	Cuscinetto	4
210	Boccola	2	2273A	Seeger	1
211	Perno	2	2283A	Rondella	1
212	Perno stabilizzatore	2	2293A	Cuscinetto a sfera	1
213	Boccola	2	2303A	Seeger	1
214	Guarnizione	2	2313A	Sede cuscinetto	1
215	Dado	2	2323A	Cover	1
2163A	Pantografo centrale	1	1900	Pompa completa	

Fig. 5 Pompa LTP-ACX

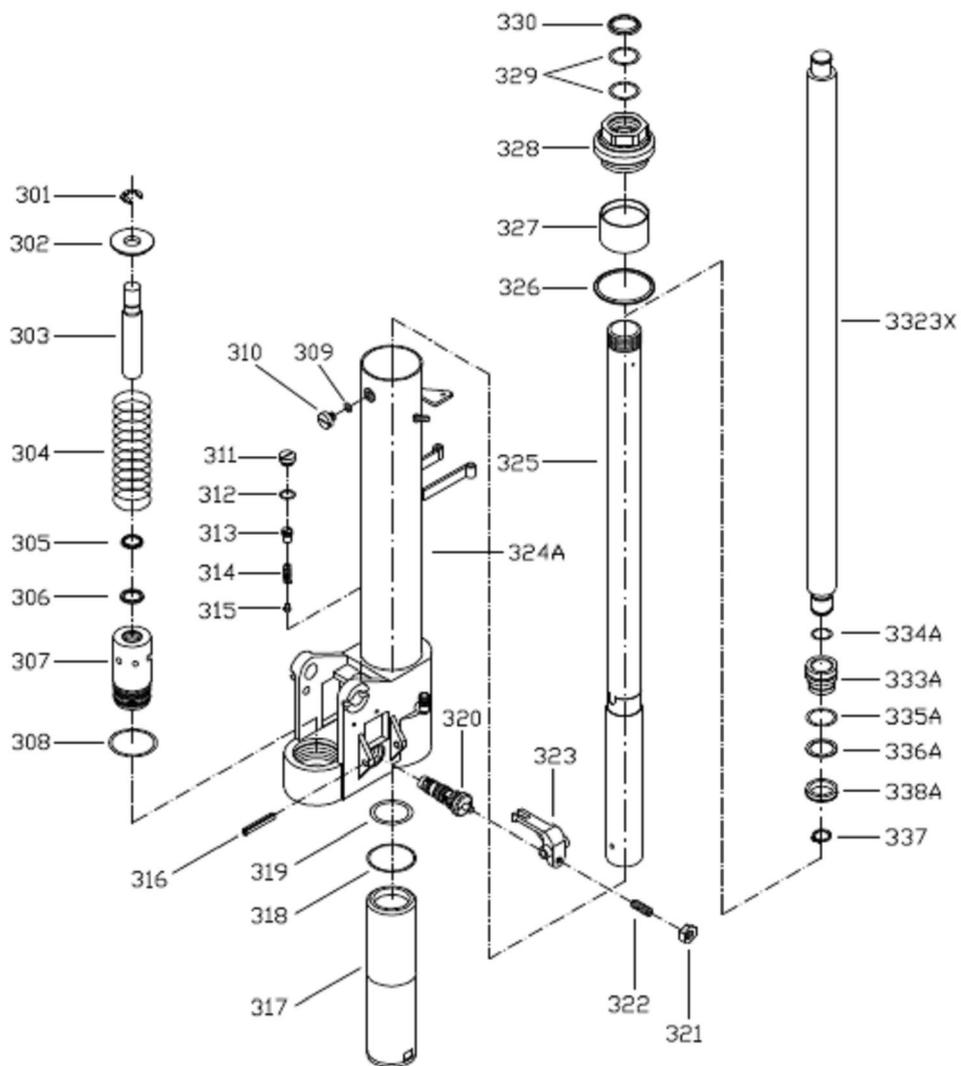


**Fig. 5 Pompa LTP-ACX**

<b>No.</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Q.tà</b>	<b>Note</b>
306	Cover	2	
307	Seeger	4	
309	Cuscinetto	4	
310	Ruota timone	2	
317	Vite di registro	1	
318	Dado	1	
319	Squadretta	1	
320	Spina elastica	1	
321	Valvola	1	
330	Tappo	1	
331	O-Ring	1	
333	Molla	1	
334	Valvola	1	
301N	Camicia per pompante	1	
302N	Rondella	1	
303N	Vite	1	
304N	Pompante	1	
305N	Rondella	1	
306N	O-Ring	1	
309N	Molla	1	
310N	O-Ring	1	
311N	O-Ring	1	
312N	Ghiera	1	
313N	O-Ring	1	
314N	Pistone	1	
315N	O-Ring	1	
316N	Vite	1	
317N	Rondella	1	
318N	Molla	1	
319N	Spillo valvola	1	
320N	Sede valvola	1	
321N	O-Ring	1	
322N	Sfera	1	
327N	Boccola	2	
334N	Tappo	1	
335N	Dado	1	
339N	O-Ring	2	

340N	Vite	2	
352N	Vite	1	
301X	Grano	1	
302X	Supporto pompa	1	
303X	Boccola	1	
304X	Cuscinetto	1	
305X	Camicia cilindro	1	
306X	Viti	3	
307X	O-Ring	1	
308X	O-Ring	1	
309X	Supporto ruote	1	
310X	Seeger	1	

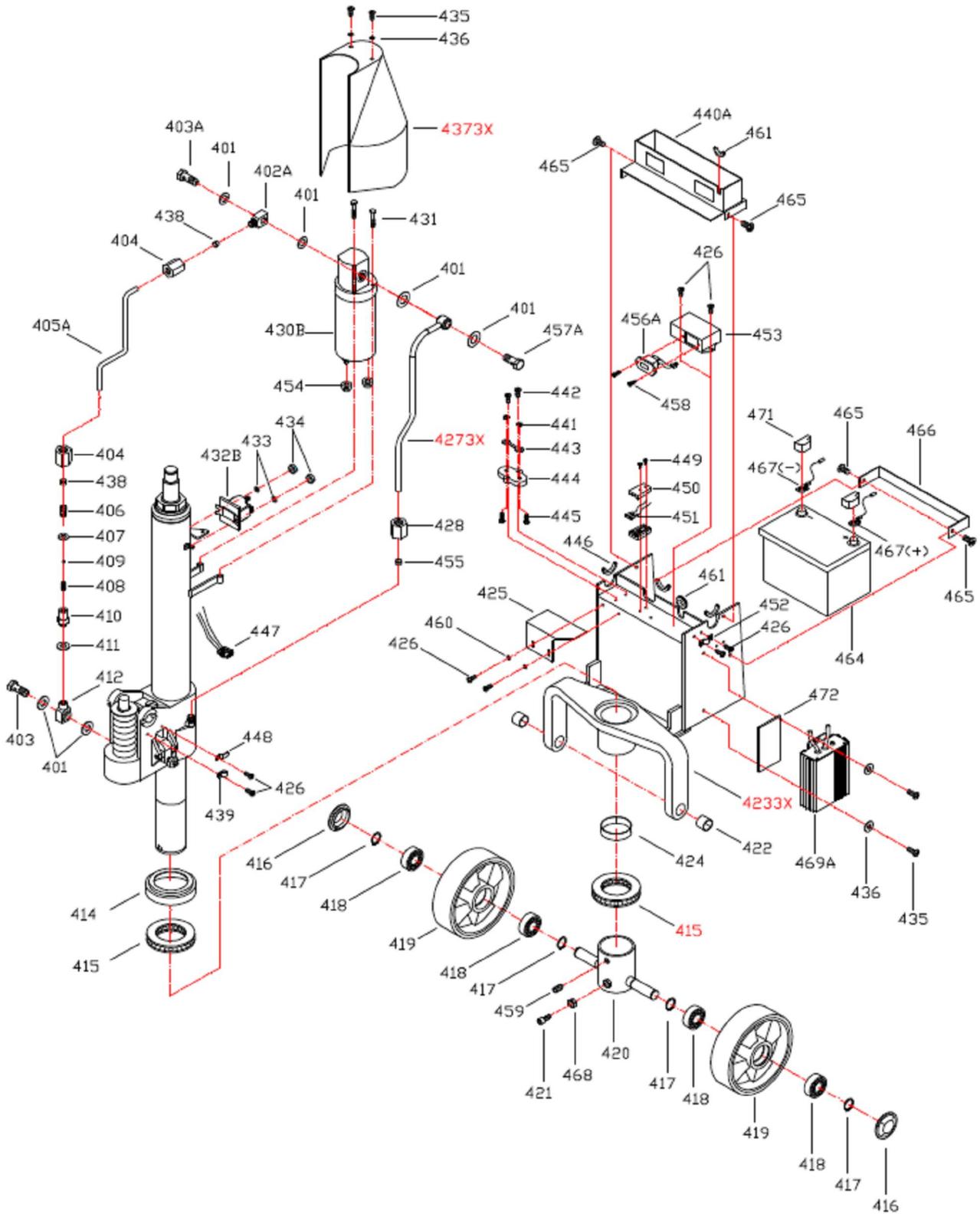
**Fig.6 Pompa LTPE-ACX**



**Fig.6 Pompa LTPE-ACX**

No	Descrizione	Q.tà	No	Descrizione	Q.tà
301	Seeger	1	320	Valvola	1
302	Coperchio	1	321	Dado	1
303	Pompante	1	322	Vite	1
304	Molla	1	323	Squadretta	1
305	O-Ring	1	324A	Corpo pompa	1
306	O-Ring	1	325	Cilindro	1
307	Camicia Pompante	1	326	O-Ring	1
308	O-Ring	1	327	Boccola	1
309	Rondella	1	328	Ghiera	1
310	Tappo	1	329	O-Ring	1
311	Tappo	1	330	Cover	1
312	O-Ring	1	3323X	Pistone	1
313	Sede valvola	1	333A	Spessore	1
314	Molla	1	334A	O-Ring	1
315	Spillo valvola	1	335A	O-Ring	1
316	Spina elastica	1	336A	Rondella	1
317	Camicia cilindro	1	337	Seeger	1
318	O-Ring	1	338A	O-Ring	1
319	O-Ring	1			

**Fig.7 Raddrizzatore esterno LTPE-ACX**



**Fig.7 Raddrizzatore esterno LTPE-ACX**

<b>No</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Q.tà</b>	<b>No</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Q.tà</b>
401	Rondella	6	438	Ogiva	2
402A	Raccordo forato	1	439	Ferma cavo	1
403A	Bullone forato	1	4403	Copri batteria	11
403	Bullone forato	1	441	Dado	2
405A	Tubo sagomato	2	442	Viti	2
404	Valvola controllo discesa	1	443	Fusibile	1
406		1	444	Porta fusibile	1
407		1	445	Viti	2
408		1	446	Gomma prot.cavi	2
409		1	447	Connettore	1
410		1	448	Spina	1
411		1	449	Vite	6
412		Raccordo forato	1	450	Porta fusibile
414	Guida cuscinetto	1	451	Fusibile	1
415	Cuscinetto	2	452	Ferma cavi	1
416	Tappo	2	453	Cover indicatore	1
417	Seeger	4	454	Dadi motore	2
418	Cuscinetto	4	455	Ogiva	1
419	Ruota	2	456	Indicatore carica	1
420	Supporto ruote	1	457	Bullone forato	1
421	Vite fissaggio	1	458	Viti	2
422	Boccola	2	459	Viti	3
4233X	Squadra	1	460	Rondelle	2
424	Boccola	1	461	Passacavo	2
425	Cover	1	462	Spina	2
426	Viti	8	464	Batteria	1
4273X	Tubo sagomato	1	465	Vite	4
428	Dado	1	466	Fermo batteria	1
430A	Motore	1	467(+)	Morsetto batteria	1
431	Viti fissaggio pompa	2	467 (-)	Morsetto batteria	1
432A	Micro timone	1	468	Dado	1
433	Rondelle	2	469	Carica batteria	1
434	Dadi	2	470	Leva comando discesa	1
435	Viti fissaggio	6	471	Cover morsetto	2
436	Rondella	6	472	Piastra fiss. Caricabatt.	1
4373X	Cover	1	1900	Corpo Pompa	

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' – DECLARATION OF CONFORMITY  
DECLARATION DE CONFORMITE' – KONFORMITAETSERKLAERUNG  
DECLARACION DE CONFORMIDAD – VERKLARING VAN OVEREENKOMST



Si attesta che la macchina qui di seguito descritta è del tutto conforme ai requisiti delle Normative EN 3691-5, EN12895, EN12053, EN1175, ove applicabili.

1. Categoria - Category - Catégorie - Kategorie - Categoria - Categorie:

**Transpallet a pantografo con sollevamento a forbice**

2. Costruttore - Manufacturer - Constructeur - Hersteller - Constructor - Fabrikant:

**LEVANTE SRL**

3. Tipo - Type - Type - Typ - Modelo - Type

**LTP-ACX  
LTPE-ACX**

4. Matricola - Serial number - Matricule - Seriennummer - Numéro de Serie - Serie nummer:

DA 1601000 A 1812999

DA 2016010000 A 2018019999

5. Anno di costruzione - Year of manufacture - Année de construction - Baujahr - Ano de construcción - Bouwjaar:

**20XX (vedi prime due cifre della matricola)**

Data - Date - Datum:

Ostiglia - 15/04/2016

**Il Responsabile**

Firma - Signature - Unterschrift - Handtekening

persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico  
person authorised to compile the technical file  
personne autorisée à constituer le dossier technique  
Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen  
persona facultada para elaborar el expediente técnico  
degene die gemachtigd is het technisch dossier samen te stellen

Nome e indirizzo del Legale Rappresentante  
Lino Pelloni  
Via del Lavoro 9/ 11 – 46035 Ostiglia MN

